

CHARTE DU SPECTATEUR RESPONSABLE

Zones Public

La FFSa met en place plus de 50 « Zones Public » pour vous permettre de suivre le rallye dans les meilleures conditions de sécurité. Ces zones sont identifiées sur les cartes du Rallye par une icône verte numérotée ; elles sont toutes délimitées par du filet ou de la rubalise verte. Vous y trouverez des toilettes, des buvettes, des poubelles à tri sélectif et des équipiers de la Croix Rouge. Ces Zones Public sont encadrées par des commissaires de Sécurité Public habillés en orange ; leur mission est d'assurer votre sécurité ; écoutez attentivement leurs consignes.

Circulation et stationnement

Pour vous rendre sur les épreuves spéciales, empruntez le réseau routier principal et suivez les itinéraires d'accès conseillés. A chaque épreuve spéciale est associée une couleur et les panneaux vous dirigeant vers les Parkings et ensuite les Zones Public portent cette même couleur. Respectez le Code de la route, les restrictions de circulation et les consignes des forces de l'ordre. Utilisez les parkings prévus par l'organisation. Respectez les règles de stationnement mises en place et les consignes des commissaires de circulation. Certains axes sont dédiés à la circulation des secours : un stationnement gênant peut entraver leur progression et retarder leur intervention. Pour faciliter vos déplacements : empruntez les transports en commun et favorisez le covoiturage. En quittant l'épreuve, restez patients et suivez le plan de circulation mis en place pour fluidifier votre départ.

Environnement

Les zones sensibles environnementales sont protégées par du filet orange. Soyez responsables, respectez l'environnement en ne pénétrant pas dans ces zones. Jetez et triez vos déchets dans les poubelles prévues à cet effet.

RESPONSIBLE SPECTATOR'S GUIDE

Spectator areas

To enable spectators to follow the rally safely, the organizers provides more than 50 public spectator areas. These areas are depicted on the map by numbered symbols and are all picked out in the field by netting or green tape. All spectator areas are equipped with toilets, a drinks stall and litter bins, and are attended by Red Cross staff. Public safety marshals dressed in orange color manage these spectator areas. They are in charge of your safety; please comply with the instructions they give.

Traffic and parking

When travelling to a stage, use main roads and follow the recommended itineraries. Each stage is designated by a color. Itineraries to spectator areas are shown on the map as a function of each stage's color. Follow the colored traffic signs; they will help you to find the access to provided parking. Footpaths to public areas are arrowed from the car park. Comply with French traffic regulations, as well as with any road closures and/or instructions from officials. Use the car parks provided, and comply with parking instructions and/or any instructions from traffic marshals. Certain roads must be kept clear to ensure access for emergency services if required. A poorly parked car may delay their arrival at the scene of an accident. To facilitate your travel arrangements during the rally, think about car sharing! When leaving a stage, please be patient and follow the recommended traffic plan which has been drawn up in order to ensure the speediest departure possible.

Environment

The environmental sensitive zones are protected by orange nets. Be responsible and respect environment; do not enter in these protected zones. Throw and sort your waste in the provided bins.

VERHALTENSREGELN FÜR DIE ZUSCHAUER

Öffentliche Bereiche

Unsere Organisation stellt 50 sogenannte öffentliche Bereiche zur Verfügung. So können Sie die Rallye unter den besten Sicherheitsbestimmungen verfolgen. Diese Bereiche sind auf der Karte mit einem durchnummerierten Symbol gekennzeichnet und sind auf dem Gelände allesamt durch ein Netz oder grünem Absperrband markiert. In jedem öffentlichen Bereich finden Sie Toiletten, Erfrischungen, Mülltonnen und Sanitäter des Roten Kreuzes. Diese öffentlichen Bereiche werden umrahmt von Mitgliedern der öffentlichen Sicherheit in Orange gekleidet; Ihre Aufgabe ist es, Ihre Sicherheit zu gewährleisten. Hören Sie sorgfältig ihre Anweisungen.

Verkehrsaufkommen und Parken

Um zum Rennen zu gelangen, folgen Sie der Hauptstraße weiter auf die empfohlenen Zufahrtsstrecken. Der Zugang zur Strecke über die öffentlichen Bereiche wurde auf der Karte mit der jeweiligen Farbe der Wertungsprüfung markiert. Von der Hauptstraße aus folgen Sie den Pfeilen in der jeweiligen Farbe der Wertungsprüfung, um zu den Parkplätzen zu gelangen. Die Wege zum Zugang der öffentlichen Bereiche sind vom Parkplatz aus auch mit Pfeilen ausgeschildert. Beachten Sie bitte die StVo, die Verkehrsbeschränkungen und den Anweisungen der Polizei. Benutzen Sie die ausgewiesenen Parkplätze, beachten Sie die Parkplatzregeln und die Anweisungen der Streckenposten. Bestimmte Strecken sind für den Notfall vorgesehen und eine Behinderung durch das Abstellen Ihres Fahrzeuges kann das Vorankommen erschweren und ein Eingreifen verzögern! Entscheiden Sie sich für die Fahrgemeinschaft, um Ihre Fahrt auf der Rallye zu vereinfachen. Bitte haben Sie Geduld beim Verlassen der Fahrbahn und folgen Sie der ausgewiesenen Strecke, um Ihre Abreise zu ermöglichen.

Umwelt

Umwelt empfindliche Gebiete sind durch die orangenen Netze geschützt. Seid verantwortlich und Gehen Sie bitte nicht in diesen Bereichen. Nehmen Sie, und Sortieren Sie Ihre Abfälle in den Lagerplätzen bereitgestellt.

CONSIGNES DE SECURITE

La FFSa met en œuvre des moyens conséquents afin de garantir votre sécurité ainsi que celle des concurrents. Toutes ces mesures n'ont de sens que si vous adoptez un comportement raisonnable et solidaire.

Le public est autorisé uniquement dans les zones délimitées par du filet ou de la rubalise verte.

Tout autre lieu est interdit.

Le nom respect de cette consigne peut entrainer l'annulation ou l'arrêt de l'épreuve spéciale !

Ne gâchez pas le spectacle !

- Soyez patients dans tous vos déplacements
- Respectez toujours les consignes des commissaires, des membres de l'organisation et des forces de l'ordre
- Ne stationnez pas en dehors des parkings et dans les zones interdites
- Ne marchez jamais sur la route de l'épreuve spéciale
- Empruntez seulement les cheminements balisés et fléchés
- N'enlevez pas la signalisation et le balisage en place
- Respectez les zones interdites au public, les propriétés privées
- Ne vous tenez jamais dans les zones Départ et Arrivée des épreuves
- Faites attention à vos enfants / N'emmenez pas vos animaux
- Les feux de forêts sont interdits

SAFETY DEVICES

FFSA takes strong measures to ensure the safety of drivers and spectators. All these measures can only be successful if you adopt a reasonable and responsible behavior.

Spectators are only permitted to stand in authorized areas designated by netting or green tape.

Standing in any other area is strictly forbidden.

Failure to comply with this rule may result in the cancelation of the special stage!

Please do not spoil everybody else's enjoyment!

- Be patient when travelling between stages

- Always do as marshals ask ; comply with instructions given by the organizers or policemen
- Do not park outside authorized car parks or in forbidden areas
- Never walk on a stage
- Keep only on designated paths
- Do not remove any signs or boards
- Don't stand in a « NO Public area » / Respect private property
- Always keep the start and finish areas free
- Always keep an eye on your children / Don't bring your pets
- Camp fire is prohibited!

SICHERHEITSHINWEISE

Der Veranstalter unternimmt enorme Anstrengungen für die Sicherheit der Fahrer und der Zuschauer. Alle diese Maßnahmen können aber nur dann erfolgreich sein, wenn Sie selbst verantwortungsbewusst handeln. Bitte helfen Sie uns und sich selbst.

Denn Sie sind betroffen, wenn eine Wertungsprüfung wegen unverantwortiger Zuschauer abgesagt werden muss.

Zuschauer dürfen nur in ausgewiesenen grünen Zuschauerzonen stehen!

An allen anderen Stellen dürfen sich keine Zuschauer aufhalten, sonst droht der Abbruch!

Vermassen Sie nicht das Spektakel!

- Haben Sie Geduld beim fahren!
- Befolgen Sie immer die Anweisungen der Sportwarte/Marshals!
- Parken Sie nur auf den Ausgewiesenen Parkplätzen und nicht in den verbotenen Bereichen
- Betreten Sie niemals die Strecke!
- Benutzen Sie nur die markierten Wege!
- Entfernen Sie keine Hinweisschilder oder -pfeile!
- Halten Sie sich niemals in einer Sperrzone auf! / Nehmen Sie Rücksicht auf Privateigentum!
- Halten Sie die Start- und Zielbereiche frei!
- Achten Sie auf ihre Kinder! Bringen Sie keine Hunde mit!
- Zünden Sie keine Lagerfeuer an!

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

En forêts et dans les espaces naturels, adoptez les bons gestes.

Le Rallye de France –Alsace se déroule dans des paysages naturels uniques, sensibles et protégées qu'il faut respecter toute l'année et plus particulièrement le jour du rallye.

Préserver l'environnement est de la responsabilité de tous.

Par votre comportement et vos bons gestes, vous devenez un acteur majeur de la réussite de l'événement et de son avenir.

- Empruntez uniquement les sentiers balisés et fléchés
- Restez dans les zones autorisées
- Respectez les zones interdites au public
- Respectez la nature, les cultures, les vignes, les cours d'eau et les ouvrages d'alimentation en eau potable
- Ramenez vos déchets à la maison ou dans les poubelles
- Ne laissez rien derrière vous (mouchoirs, mégots, bouchons, etc.)
- Ne cueillez pas les fleurs : l'espèce est peut-être protégée
- Ne grimpez pas dans les arbres
- Le camping sauvage, les barbecues et les feux sont strictement interdits

Bon Rallye de France !

ENVIRONMENT DEVICES

Please take care on forest land and the countryside. Rallye de France –Alsace visits unique, fragile and protected countryside which must be all year respected and especially during the rally. Protecting the countryside is everybody's responsibility. Your behavior can make a big difference regarding the event success and its future.

- Keep only on designated paths
- Stay only on authorized public area
- Don't stand in a « NO Public area »
- Respect the environment , crops , vineyards, rivers
- Take your rubbish home with you or dispose of it in the bins
- Make sure you leave nothing (stubs, bottle tops, etc.)
- Refrain from picking flowers : species might be protected
- Do not climb trees
- Barbecues, fires and unauthorized camping are strictly forbidden

Enjoy Rallye de France !

UMWELT

Bitte halten Sie den Wald sauber und respektieren Sie auch Grünflächen.

Die Rallye de France erfolgt in einer einzigartigen, sensiblen und geschützten Naturlandschaft, die das ganze Jahr über respektiert werden muss und ganz besonders am heutigen Tag.

Ihr Erhalt liegt in der Verantwortung eines Jeden.

Durch Ihr gutes Verhalten, werden Sie zu einem wichtigen Bestandteil des Erfolges der Veranstaltung und ihrer Zukunft.

- Betreten Sie nur die Markierten Wege
- Bleiben Sie nur in ausgewiesenen grünen Zuschauerzonen
- Halten Sie sich niemals in einer Sperrzone auf
- Respektieren Sie die Natur, die Kulturen, den Weinberg und den Wasserlauf
- Nehmen Sie bitte Ihren Müll mit nach Hause oder Entsorgen Sie ihn in den vorgesehenen Mülleimern
- Hinterlassen Sie nichts, weder Taschentücher, Kippen, Korken, ...
- Pflücken Sie keine Blumen, da die Art möglicherweise geschützt ist
- Klettern Sie nicht auf Bäume
- Zelten, grillen und Feuer sind strengstens untersagt

Gute Rallye !